Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 90 (1972)

Heft: 36

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 12. Februar 1972
Berne, samedi 12 février 1972

371

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90e année

Nº 36

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 36 - 12. 2. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Kleinert et Cie SA en liquidation, Bienne. – Kleinert & Cic AG in Liquidation, Biel.

Fondation en faveur du personnel de A. Reymond & Cie SA, à Genève.

Coop Neuchâtel et environs, Neuchâtel.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 255976 - 256000

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France: Contrôle des changes. Facilités accordées aux exportateurs.

République tunisienne: Reconduction de l'accord commercial avec la Suisse.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di prefcrenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (308)

Gemeinschuldner: **Meier Hugo**, geb. 1930, von Bülach, Schneider, Dreispitz 269, 8050 Zürich (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Meiba», H. Meier, Ausführung von Aenderungen an Herrenkleidern im Auftrage von Kleider-Handelsgeschäften, Dreispitz 269, 8050 Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. März 1972.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (320)

Gemeinschuldner: **Süess Josef**, Radio und Television, Gerliswilstrasse 43, 6020 Emmenbrücke 1.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 1. Februar 1972.
Eingabefrist: bis und mit 3. März 1972.

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 1500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 23. Februar 1972 schriftlich Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote einzureichen.

Eigentumsansprachen sind ebenfalls bis zum 23. Februar 1972 anzumelden.

Kt. Luzern – Konkursamt Willisau, 6260 Reiden (321)

Gemeinschuldner: **Stocker Josef**, Kaufmann, Unterdorf, Gettnau.
Konkurseröffnung: 2. Februar 1972 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 3. März 1972 (Wert 2. Februar 1972).

NB Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. Glarus – Konkursamt, 8750 Glarus (332)

Gemeinschuldnerin: **Egofil AG**, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1971.
Eingabefrist: bis 4. März 1972.

NB Die Art des Verfahrens wird später publiziert.

Kt. Glarus – Konkursamt, 8750 Glarus (333)

Gemeinschuldnerin: **Hafner AG**, Glarus, nunmehr durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1971, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 306 vom 31. Dezember 1971: **Verfahrenstechnik AG**, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1972.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, 19. Februar 1972, 10.00 Uhr, Hotel Sonne, (I. Stock) Glarus.
Eingabefrist: bis 14. März 1972.

NB Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche bereits im Zusammenhang des Nachlassverfahrens angemeldet haben, sind – sofern ihre Forderungen unverändert bestehen –, von einer nochmaligen Eingabe enthoben.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Februar 1972, vormittags 10.00 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.
Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für Freihandverkauf gegen bar einreichen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (249[1])

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Firma **Morger AG**, Möbel und Innenausbau, 8646 Wagen-Jona.
Konkurseröffnung: 14 Januar 1972.
Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. Februar 1972, 10 Uhr, Restaurant Rathaus, Rapperswil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 4. März 1972 (Wert 14. Januar 1972).
Eingaebfrist: für Dienstbarkeiten bis 24. Februar 1972, betreffend die nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:

Parz. Nr. 4028 Wagen-Jona, bestehend aus:
3-Familien-Wohnhaus Nr. 1601
Schreinerei Nr. 2332
Wohn-, Lager- und Bürogebäude Nr. 337
4105 m² Gebäudegrundfläche, Hofplatz.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (276[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: **Hirt-Leutwyler Karl**, geb. 1909, Architekt, von Zetzwil, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 27. August 1971.
Datum der Liquidationseröffnung: 12. Januar 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. Februar 1972.

NB Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, müssen jedoch innert der Eingabefrist die Beweismittel vorlegen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (277[1])

Gemeinschuldner: **Sautter Andreas**, geboren 1928, von Frankreich, kaufmännischer Angestellter, Auf Stock 668, 5022 Rombach (früher wohnhaft gewesen in Genf).
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 12. Januar 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. Februar 1972.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (322[1])

Gemeinschuldner: **Moser Paul**, Unternehmer, Handelshof, Döttingen.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 3. März 1972.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 9548 Matzingen, für das Konkursamt Frauenfeld (309)

Gemeinschuldner: **Hüppi Josef**, 1922, von Gommiswald, Schweinemästerei Aadorf, nun unbekannten Aufenthaltes.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1972 (gem. Art. 190, Ziff. 1 SchKG)
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. Februar 1972, 11 Uhr, im Hotel «Linde», Aadorf.
Eingabefrist: 12. März 1972. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Matzingen zu adressieren.

NB Verwertung der Aktiven: Unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 24. Februar 1972 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (323)

Fallita: **Sigma SA**, Società per la lavorazione industriale di materie grasse ed affini, Mezzovico.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Distretto: 1º febbraio 1972.
Prima assemblea dei creditori: 22 febbraio 1972, ore 15.00, nell'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 marzo 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (310)

Faillis: **Inter-Investigations & Sécurités A. Roux et B. Luthi**, société en nom collectif, agence de détectives privés et de surveillance, route de Genève 82, à Lausanne, avec un bureau rue du Petit Chasseur 23, à Sion.
Date du prononcé: 3 février 1972.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 3 mars 1972.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (324)

Failli: **Meyer V.**, restaurant des Halles, rue du Trésor 4, à Neuchâtel, propriétaire des immeubles art. 831 et 832, commune de Bas-Vully.
Date d'ouverture de la faillite: 11 janvier 1972.
Première assemblée des créanciers: vendredi 18 février 1972, à 14 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Conseil Général (1er étage).
Délai pour les productions: 12 mars 1972.
Délai pour les servitudes: 3 mars 1972.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)

Sospensione della procedura
(L.E.F. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (325)

Ueber die **Kirana AG**, in Liquidation, ohne Domizil, per Adresse: Dr. Mario Vassalli, Löwenstr. 14, 8001 Zürich, gerichtlich ernannter Liquidator der Konkursitin, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Februar 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Februar 1972 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (335)

Ueber die Firma **Africraft AG**, Kasernenstr. 19, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 20. Januar 1972 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 8. Februar 1972 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Februar 1972 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (326)

Fallita: Ditta **Pervisus SA**, fabbrica occhiali, Stabio.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Mendrisio-Nord per mancanza di attivo: 19 gennaio 1972 e 8 febbraio 1972.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando Fr. 1000.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU – 64–III–38).

Kollokationsplan - Etat de collocation
(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (327)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Schuldner:

1. **Grüter Adolf**, Karl Völkerstrasse 20, 9435 Heerbrugg.
   Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 26. Februar 1972.
2. **Winiger Erwin**, Restaurant Schweizerhof, 9430 St. Margrethen.
   Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 26. Februar 1972.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (311)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza, è depositata la graduatoria nel fallimento N° 10/1971, **Quarztechnik AG, Losone.**

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione.

In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1880 Bex (312)

Failli: **Parisod Roland**, Hôtelier, Morcles.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 12 février 1972, sinon il sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (328)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Spörri-Fues Otto**, geb. 1902, wohnhaft gewesen Froschaugasse 2, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 8. Februar 1972, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3800 Interlaken (313)

Das Konkursverfahren über **Bernhard-Schöni Alfred**, 1917, von Seeberg, Milchhändler, 3852 Ringgenberg, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten 1 von Interlaken, vom 2. Februar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (314)

Das Konkursverfahren über **Fatzer Paul**, elektrische Anlagen, geb. 4. Mai 1919, von Romanshorn TG, Oberstrasse 75, St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 7. Februar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (315)

Gemeinschuldner:

1. **Beck Egon**, Transporte, Fichtenweg 2, 9470 Buchs;
2. **Schürch Hans Ulrich**, Landwirt, Churerstr. 105, 9474 Räfis SG.

Verfügung des Schlusses des Konkursverfahrens: 1. Februar 1972.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (329)

Das summarische Konkursverfahren über **Aigeldinger Fritz**, 1923, Tepichhandel, von Möhlin AG, in Fisibach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zurzach vom 9. Februar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (316)

Par décision du 2 février 1972, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Propulsair**, Société coopérative, à Clarens.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (330)

Das Bezirksgericht Zurzach hat am 12. Januar 1972 den am 8. November 1967 über die Firma **Hofstetter Andreas Lagerhaus AG** in Rümikon eröffneten Konkurs widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.

Vente aux enchères publiques après faillite
(L.P. 257–259)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, Boudry (317)

Enchères publiques d'immeubles à Montalchez

Le mercredi 15 mars 1972, à 15 heures, au Collège de Montalchez, l'office soussigné agissant par délégation de l'office des faillites de Zurich, vendra par voie d'enchères publiques les immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la procédure de liquidation de **Feru-Genossenschaft**, à Zurich, conformément à l'article 134 ORI, savoir:

Cadastre de Montalchez.

Article 1429, plan fol. 12, N° 95, en Gibert, champ de 1440 m²
Article 844, plan fol. 12, N° 96, en Gibert, champ de 680 m²
Article 898, plan fol. 1, N° 1, en Sagne Roux, champ de 1152 m²
Article 1036, plan fol. 12, N° 99, en Gibert, champ de 1143 m²

Il s'agit de champs réservés à la culture, mais leur situation près du village de Montalchez les classera peut-être un jour comme terrains à bâtir, sous réserve d'approbation des autorités.

Estimation cadastrale des quatre articles: Fr. 8 000.–
Estimation officielle des quatre articles: Fr. 22 075.–
soit 4415 m² à Fr. 5.– le m².

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 28 février 1972.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Les champs pourront être visités le mercredi 8 mars 1972; rendez-vous des amateurs à 15 h., devant le Collège de Montalchez.

2017 Boudry, le 12 février 1972

Office des faillites
le préposé:
Y. Bloesch

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Trin (318)

Schuldner: **Lucke-Maurer René**, Coiffeurmeister, Obere Gasse 97, 7012 Felsberg.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Trin: 31. Januar 1972.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Hs. Panzer, Konkursbeamter, 7099 Trin.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 3. März 1972 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter, anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG. 316 d)

Kt. Thurgau – Konkurskreis Arbon (319)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 31. Januar 1972 den von der Firma **Etter Ernst AG**, Wirkerei, Arbon, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

9320 Arbon, den 7. Februar 1972

Der Sachwalter:
Ludwig Specker,
c/o Firma Specker & Nobs AG,
Buchhaltungs- und Treuhandbüro,
Zweigstelle Friedenstr. 4,
9320 Arbon

Refus d'homologation de concordat

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Aigle (331)

Par prononcé du 14 janvier 1972, le président du Tribunal du district d'Aigle a refusé d'homologuer le concordat proposé à ses créanciers par: **Capré Maurice**, agence agricole, Rue du Midi 11, à Aigle.

1860 Aigle, le 9 février 1972

Le commissaire au sursis: Gillard, prép.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Glarus – Konkurskreis Glarus (334)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Landolt Fritz, Mirasan-Kräuter-Kosmetik**, 8752 Näfels, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Mitglied des Gläubigerausschusses: F. Müller-Felber, Müller Kartonagen, Näfels, und beim unterzeichneten Liquidator jeweils nachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 23. Februar 1972 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist können seitens der Gläubiger beim Liquidator Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG gestellt werden.

8750 Glarus, den 11. Februar 1972

Der gerichtlich bestellte
Liquidator:
E. Küng
Gerichtshausstrasse 34

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

31. Januar 1972.

Pensionsversicherung für das Personal der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur und der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Die Unterschriften von Roger Charles Breguet, Ernest Chenevard und Werner Heider sind erloschen. Dr. Paul Aerni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Dr. Eduard Hottiger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Binswanger, von Kreuzlingen, in Winterthur; Dr. Alfons Baumberger, von Balterswil, in Winterthur, beide Mitglieder des Stiftungsrates, sowie ferner Dr. Leo Rösli, von Sursee, in Zürich, und Rolf Seiler, von Buttwil AG, in Winterthur.

31. Janaur 1972.

Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten der Firma Wälchli & Bollier A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1959, S. 1187). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 20. 8. 1970 geändert. Neuer Name: **Werner Wälchli-Stiftung.** Neue Umschreibung des Zweckes: Vorsorge für die bei den Firmen «Wälchli & Bollier A.-G.» und «AG für Verkauf & Werbung», in Zürich, tätigen Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Fällen anderweitiger unverschuldeter Notlagen. Es können der Stiftung allfällige weitere mit den beteiligten Firmen personell und wirtschaftlich eng verbundene Unternehmen angeschlossen werden. Stiftungsrat: nun aus 3 bis 10 Mitgliedern. Werner Wälchli führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Förrlibuckstrasse 110 in Zürich 5 (bei der Wälchli & Bollier A.-G.).

31. Januar 1972.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Meier, vorm. Scheller & Cie., Mech. Weberei, Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1946, S. 1934). Gemäss vom Bezirksamt Horgen als Aufsichtsbehörde am 21. 1. 1972 gefassten Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben und deren Liquidation durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

31. Januar 1972.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hanspeter Zweidler, Architekturbüro, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1971, S. 2698). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 25. 11. 1971 geändert. Neuer Sitz der Stiftung sowie der Firma «Hanspeter Zweidler, Architekturbüro», für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt: Wallisellen. Adresse der Stiftung: Grindelstrasse 5 (bei der Firma Hanspeter Zweidler, Architekturbüro).

31. Januar 1972.

Personalfürsorgestiftung der Firma Charles Hasler, Regensdorf, in Regensdorf (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Dielsdorf am 16. 11. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Firma Charles Hasler AG, Regensdorf.** Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Charles Hasler AG», in Regensdorf, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Adresse: Althardstrasse 238 (bei der Charles Hasler AG).

31. Januar 1972.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma M. Vogel & Co. AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 27. 3. 1969 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «M. Vogel & Co. AG», in Zürich, und verwandter Unternehmungen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

31. Januar 1972.

Personalfürsorgefonds der Firma Ofina AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Unterschrift von Dr. Adolf Ehrbar erloschen. Dr. Ulrich von Planta führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates.

31. Januar 1972.

Personalstiftung der Firma Dr. W. Amrein, in Regensdorf (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 73). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 4. 11. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalstiftung der Firma Amrein-Apparate AG.** Neue Umschrei-

bung des Zweckes: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Amrein-Apparate AG», in Regensdorf, sowie der ihr nahestehenden Unternehmen bei Alter, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma oder ihr nahestehenden Unternehmen tätigen oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Adresse der Stiftung: Adlikerstrasse 46 (bei der Amrein-Apparate AG).

31. Januar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Hausbau Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Unterschrift von Dr. Roland Staehelin erloschen. Ernst Geiser führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates.

1. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Lägern-Kalksteinbrüche AG, Regensberg, in Regensberg (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1959, S. 1396). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 7. 1. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Lägern-Kalksteinbrüche AG.», in Regensberg, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Unterschriften von Armin Schück, Paul Bader und Maurice Thiébaud erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Bader, von und in Regensberg, Präsident des Stiftungsrates, und Richard Domeni, von Trin, in Niederhasli, Aktuar des Stiftungsrates.

1. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Priag A.G., in Zürich, Albisriederstrasse 232, Zürich 9 (bei der Priag A.G.), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Priag A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Erich Schneider, von Zürich, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

1. Februar 1972.
Personalfürsorgefonds der Aktiengesellsehaft R. & E. Huber, Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke, Pfäffikon-Zeh., in Pfäffikon (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 65). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 11. 11. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgefonds der Huber & Suhner AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke», mit Hauptsitz in Herisau und Zweigniederlassung in Pfäffikon ZH, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Stiftungsrat: nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Domizil der Stiftung: Tumbelenstrasse 20 (bei der Zweigniederlassung Pfäffikon der «Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke»).

1. Februar 1972.
Zürcher Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge, in Zürich 2 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1969, S. 2458). Die Unterschriften von Dr. phil. Josef Wandeler und Alphons Steinmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Claude Bonhôte, von Zürich und Neuenburg, in Zürich; Marc Delafontaine, von Corsier-sur-Vevey, in Thalwil; Gaston Delay, von Provence, in Zürich; Hansjörg Engeli, von Sulgen, in Rüschlikon; Karl Fintschin, von Safien und Zürich, in Maur; Orazio Frigg, von Präz und Zürich, in Zürich; Hans Herzog, von und in Zürich; Richard Keller, von Lindau ZH und Rüschlikon, in Rüschlikon; René Laurent, von Chavornay, in Zürich; André Martin, von Froideville, in Zürich; Aurelio Matasci, von Sonogno, in Zürich; Robert Meier, von Wettingen und Zürich, in Meilen; Hans Naegeli, von Zürich, in Zürich; Walter Rellstab, von Rüschlikon, in Zürich: Dr. Ettore Rigonalli, von Cauco, in Zürich; Robert Saettele, von Zürich und Kreuzlingen, in Zürich; Johannes Paul Scherrer, von Zürich und Schaffhausen, in Rüschlikon; Ernst Tschanz, von Zürich und Röthenbach im Emmental, in Zürich; Alfred Vetter, von Zürich und Leuggern, in Zürich; Hans Weber, von Mönchaltorf, in Oberrieden, und Ernst Zehnder, von Zürich und Birmenstorf AG, in Zürich.

2. Februar 1972.
Personalvorsorgestiftung der Firma Isliker-Magnete, in Andelfingen (bei der Firma Isliker-Magnete), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 1. 10. 1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und den Arbeitgeber der Firma «Isliker-Magnete», in Andelfingen, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Peter Isliker, von Zürich und Kleinandelfingen, in Andelfingen, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, und Hansruedi Brandenberger, von Sennwald, in Kleinandelfingen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Specogna & Co, Kloten, in Kloten, Obstgartenstrasse 15 (bei der Firma Specogna & Co., Hoch- und Tiefbau), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 18. 11. 1971. Zweck: Fürsorge für die Inhaber, Angestellten und Arbeiter der Firma «Specogna & Co., Hoch- und Tiefbau», in Kloten, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Werner Specogna, von Glattfelden, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates, und Alfred Specogna, von Glattfelden, in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1972.
Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Hüppi, in Zürich 3 (SHAB Nr. 188 vom 14. 2. 1965, S. 2539). Die Unterschrift von Marcelle Hüppi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Klaus List, von Diepflingen BL, in St. Gallen, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Curator AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Unterschrift von Claudine Métraux erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Susi Köpfer, von Ennetbaden, in Altendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1972.
Stiftung zur Förderung geistig Invalider, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1542). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Georg Buchli, von Versam, in Erlenbach ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Februar 1972.
Fürsorgestiftung der H. Goessler Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Die Unterschrift von Hans Frey ist erloschen.

2. Februar 1972.
Angestellten-Pensionskasse Schoeller/Schoeller, Albers, in Zürich 7 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1967, S. 3973). Die Unterschriften von Armin Bänninger und Oscar Golay sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Thierstein, von Bowil, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Markus Jakob, von Trub BE, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied des Stiftungsrates.

3. Februar 1972.
Romeo Piatti-Stiftung, in Dietlikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Riedmühlestrasse 16 (bei der Firma Bruno Piatti, Bauelemente). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 12. 1971. Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Bruno Piatti, Bauelemente», in Dietlikon, und der ihr nahestehenden «Maxinorm AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität, von nicht rückzahlbaren Zuwendungen in besonderen Notlagen und von Beiträgen für die Aus- und Weiterbildung von Mitarbeitern und deren Kinder. Für Schulungszwecke darf das Stiftungsvermögen jedoch zu höchstens 10 % in Anspruch genommen werden. Organe: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten von Bruno Piatti, von Capolago, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; Edith Piatti, von Capolago, in Wallisellen, und Kurt Gnehm, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bopp & Co., in Zürich 11 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1958, S. 3120). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 16. 9. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bopp & Co. AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Schutz der Angestellten der Firma «G. Bopp & Co. AG», in Zürich, sowie deren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und sonstiger unverschuldeter Notlage. Adresse: Bachmannweg 20 in Zürich 11 (bei der G. Bopp & Co. AG).

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

31. Januar 1972.
Wohlfahrtsstiftung der Kettenfabrik Union Biel, in Biel (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1989). Paul Bucher ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Thomann, von Walterswil, in Brügg, und Charles Wolfensberger, von Le Locle, in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

31. Januar 1972.
Altersasylfonds der Gemeinde Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Der Vizepräsident Karl Wittwer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Kurt Steiner, von Herzogenbuchsee, in Zweisimmen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

2. Februar 1972.
Zaugg-Andrist-Stiftung, in Boltigen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Der Präsident Hermann Maurer-Rupp ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Werner Hirschi, von Schangnau, in Boltigen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

1. Februar 1972.
Fürsorgestiftung für Angestellte und Arbeiter der Firma Ziegelwerke Lauper AG, in Pieterlen (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1966, S. 128). Der bisherige Präsident des Stiftungsrates, Hans Lauper-Krüger, scheidet infolge Todesfall aus. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus folgenden Personen: Martin Hutzli, von Bern und Saanen, in Pieterlen, Präsident (bisher Vizepräsident); Fritz Wanner, von Etzelkofen, in Meinisberg, Sekretär (bisher); Rico Wolff, von und in Pieterlen, Vizepräsident (neu). Alle Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

3 décembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Charles Gorgé S.A., à Moutier. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 29 novembre 1971, une fondation qui a pour but l'octroi de secours ou de contributions au personnel de la maison «Charles Gorgé S.A.», ou de ses successeurs, dans les cas suivants: à l'employé; en cas de vieillesse, maladie, accident ou invalidité de l'employé lui-même; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant ainsi qu'aux personnes dont il assumait la charge, entièrement ou pour la part principale, au moment de son décès. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres nommés par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur en dehors de son sein. Le conseil de fondation est composé de: André Gorgé, de et à Moutier, président; Nelly Gorgé, de et à Moutier, vice-présidente; Monique Capitaine née Pellaton, de Roches, à Moutier, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, de la vice-présidente et de la secrétaire. Adresse de la fondation: rue de la Condemine 10, c/o Charles Gorgé S.A.

Bureau Thun

4. Februar 1972.
Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Berneroberland der Union Schweiz. Post-, Telephon- und Telegraphenbeamten, in Thun (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1666). Adolf Frey, Präsident; Ernst Kropf, Sekretär, und Willy Oester, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred Aemmer, von und in Matten b. I., Präsident; Alfred Badertscher, von Zäziwil BE, in Unterseen b. L., Sekretär, und Hans Oesch, von Oberlangenegg, in Thun, als Kassier. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Ulmenweg 29, b. Kassier.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. Januar 1972.
Wohlfahrtsstiftung der Fa. Achermann & Cie., Kolonialwaren en gros, Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1962, S. 3247). Neues Mitglied des Stiftungrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Irene Arn, von Lyss, in Kriens.

1. Februar 1972.
Personalvorsorgestiftung der Firma Galliker & Co., in Emmen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 4. August 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Präsident ist Josef Galliker und Vizepräsident/Protokollführer Bernhard Galliker, beide von und in Emmen. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: bei der Stifterfirma.

3. Februar 1972.
Stiftung der Firma Schweiz. Milchgesellschaft AG, Hochdorf zugunsten der Heime «Sonnmatt» und «Rosenhügel», in Hochdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Dezember 1971 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt den Heimleitungen und dem Heimpersonal der Alters- und Pflegeheime «Sonnmatt» und «Rosenhügel» in Hochdorf für besondere Anschaffungen, festliche Anlässe, Ausflüge und dergleichen Beiträge zu gewähren, sofern für diese Ausgaben die Verwaltungsabrechnungen dieser Heime nicht belastet werden können. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Candid Sigrist, von Eschenbach, in Hochdorf, und Vizepräsident ist Theodor Weltert, von Büron, in Hochdorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Kantonalbankgebäude (bei Dr. C. Sigrist).

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

4. Februar 1972.
Heinrich Federer-Stiftung, in Sachseln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juli 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt, das wissenschaftliche und kulturelle Schaffen im und für den Kanton Obwalden auszuzeichnen und durch Beiträge zu fördern. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus fünf Mitgliedern, die vom Regierungsrat des Kantons Obwalden gewählt werden. Präsident und Vizepräsident zeichnen für die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies Oskar Imfeld, von und in Lungern, Präsident, und Caspar Diethelm, von Galgenen SZ in Sarnen. Domizil: bei Dr. iur. Caspar Arquint, Flüelistrasse.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

2 février 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Alexandre Pilloud, Châtel-St-Denis, à Châtel-St.-Denis. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 18 janvier 1972, une fondation qui a pour but la prévoyance des employés de la fondatrice pour la vieillesse, la maladie, l'accident, ainsi que de leurs survivants pour le décès. En outre, peuvent être attribués des secours au personnel actif ou déjà retraité de la fondatrice, ainsi qu'à leurs survivants, lesquels se trouveraient dans des difficultés financières dont ils ne sont pas responsables. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres. La maison fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Alexandre Pilloud, président, Yolande Pilloud, née Genoud, épouse d'Alexandre, membre, tous deux de et à Châtel-St-Denis, représentants de la fondatrice, Noël Millasson, de et à Châtel-St-Denis, membre et représentant du personnel ouvrier. Locaux: dans les bureaux de l'entreprise.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

1er février 1972.
Fondation Lamel-Loisirs, à Estavayer-le-Lac. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 octobre 1971, une fondation qui a pour but de contribuer à l'organisation des loisirs des ouvriers et employés de la fondatrice «Lamelcolor S.A.» à Estavayer-le-Lac, ainsi que de leurs conjoints et enfants; de fournir des subsides ou de financer des réalisations destinées à améliorer le bien-être des ouvriers et employés sur le plan social, culturel et physique; de favoriser le perfectionnement professionnel et la formation culturelle générale des bénéficiaires. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres, dont 3, y compris le président, sont nommés par la maison fondatrice et 2 membres par le personnel bénéficiaire. La fondation désigne en outre un organe de contrôle neutre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Willy Bastardoz, de Provence VD et Neuchâtel, à Morges, président; Bernard Leimgruber, de Herznach, à Givisiez, vice-président; Pierre Rouiller, de Sommentier, à Estavayer-le-Lac, Marco Soldati, de Menzonio TI, à Estavayer-le-Lac, et Marcel Dubey, de Sévaz, à Bussy, tous trois membres. Adresse: bureaux de Lamelcolor SA.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

2. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joseph Troxler AG, in Trimbach. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. September 1971 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates Joseph Troxler, von Oberkirch und Schlierbach, in Trimbach, Präsident, und Georg Bracher, von Meltingen, in Hägendorf, Aktuar, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: Malzmattstrasse 37, bei der Niederlassung der Stifterfirma.

4. Februar 1972.
Wohlfahrtsfonds der Union Olten, in Olten (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1950, S. 1723). Gemäss Beschlüssen des Stiftungsrates vom 3. August 1970 und 25. März 1971 und mit Zustimmungen des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 25. August 1970 und 16. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfonds der USEGO-Mitglieder.** Zweck: Förderung der Wohlfahrt und Fürsorge zu Gunsten der Mitarbeiter der USEGO AG. Stiftungsrat: drei oder mehr Mitglieder. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Prof. Dr. Alfred Gutersohn und des bisherigen Vizepräsidenten des Stiftungsrates Walter Senn sowie die Unterschriften von Walter Brandenberger, Paul Rötheli, Alois Job und die Prokura des Wilhelm Borner sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. André Voillat, von Lugnez und Dürnten, in Dürnten, Präsident, und Dr. Max Brauchli, von Weinfelden und Berg TG, in Pratteln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Frei, von Ottenbach, in Hägendorf, der dem Stiftungsrat nicht angehört. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 231, bei der «USEGO AG».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

31. Januar 1972.
Fürsorgefonds der Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft (Fonds de prévoyance de la société Preiswerk & Cie. Société Anonyme) in Basel (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2802). Die Unterschrift von Dr. Ernst Kron ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien das Mitglied des Stiftungsrates Wilhelm Löliger, von Pratteln, in Bottmingen, Präsident.

31. Januar 1972.
Personalfürsorgekasse der Firma Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Die Unterschrift von Dr. Kron ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien das Mitglied des Stiftungsrates Wilhelm Löliger, von Pratteln, in Bottmingen, Präsident.

1. Februar 1972.
Personal-Fürsorge-Fonds der Asphalt- und Baumaterial AG, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1972 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Januar 1972 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt. Die Unterschrift des Paul Alt ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift das Stiftungsratsmitglied Jürg Alt, von und in Binningen, Präsident.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Wiesler A.G., in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Willi Wiesler-Gürtler, von Neuenburg und Büren a. d. A., in Reinach BL, als Präsident; Heinz Wiesler-Brodbeck, von Neuenburg und Büren a. d. A., in Münchenstein, und Bernhard Kalbermatten, von Saas-Fee, in Reinach BL, letztere beiden als Mitglieder. Domizil: Bottmingerstrasse 19.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

1. Februar 1972.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Signer & Co., Bleicherei, Färberei und Appretur und Chemische Reinigung Saum, Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1961, S. 3960). Max Schälli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Josef Wich, deutscher Staatsangehöriger, in Bichwil.

1. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Schefer, Garage Lustmühle, in Teufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen, sowie bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Alfred Schefer, von Bühler, in Teufen, als Präsident; Werner Ittensohn, von St. Margrethen, in Wittenbach, als Vizepräsident, und Yvonne Jud-Kellenberger, von Schänis, in Mörschwil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Lustmühle, Post Niederteufen, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

3. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Baumann AG, in Diepoldsau (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 184). Die Unterschrift von Ferdinand Küttel, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

3. Februar 1972.
Pensions- und Fürsorgekasse des Konsumvereins St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1971, S. 2463). Die Unterschrift von Dr. Oskar Wälchli, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Werner Geiger, von Au SG, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der René Lienhard AG, in Frick. Domizil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 9. Dezember 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «René Lienhard AG», in Frick, oder für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Organe: der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Marcel Schläpfer-Schneider, von Wald AR, in Münchenstein BL; weitere Mitglieder: René Lienhard-Bommeli, von Bassersdorf ZH, in Basel, und Ursula Wagner, von Gelterkinden BL, in Frick. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Atlas Kassenfabrik AG., in Rupperswil (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4010). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Hugo Tanner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden.

4. Februar 1972.
Angestelltenfürsorgefonds der Firma Vogt & Co. Drahtwerke AG, Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1959, S. 3441). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 24. Januar 1972 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die Ergänzungen betreffen keine zu publizierenden Tatsachen.

4. Februar 1972.
Arbeiterfürsorgefonds der Firma Vogt & Co. Drahtwerke AG Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1967, S. 1901). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1971 und mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 24. Januar 1972 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie die Verwaltungskommission von 3 bis 7 Mitgliedern. Die weiteren Aenderungen berühren keine zu publizierenden Tatsachen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. Februar 1972.
Personalfürsorgestiftung der Gebrüder Kundert AG, in Bischofszell (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1970, S. 1961). Jetziges Domizil: Neugasse 9, bei der Stifterfirma.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

3 febbraio 1972.
Fondazione Stella Alpina, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto notarile del 18 dicembre 1971, una fondazione. Scopo: l'organizzazione di vacanze estive e invernali per ragazzi domiciliati o residenti nel Ticino appartenenti a famiglie meno abbienti, bisognosi di cure in montagna, a scopi profilattici e sportivo-scolastici. La fondazione è affidata ad un consiglio direttivo da 3 a 5 membri, attualmente tre nelle persone di: don Vittorino Piffaretti, da ed in Mendrisio, presidente; Ida Piffaretti, da ed in Mendrisio, e don Ambrogio Bosisio, cittadino italiano, in Mendrisio, membri. La fondazione è impegnata con la firma del presidente con un membro del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: c/o Don Vittorino Piffaretti, Casa Parrocchiale.

7 febbraio 1972.
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Transalpina S.A., in Chiasso (FUSC del 5. 10. 1968, N° 234, p. 2152). Renata Arnaboldi, dimissionaria, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Giancarlo Pozzi, da Vacallo, in Chiasso, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

Complément
Fondation de prévoyance et de secours en faveur du personnel des entreprises de Hypermarchés S.A. de participations, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 5. 2. 1972, p. 319). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil.

2 février 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Géranee Georges Dreyfus S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 11 janvier 1972. But: faire bénéficier le personnel de la société «Gérance Georges Dreyfus S.A.», à Lausanne, et les familles de ce personnel, d'allocations en capitaux en cas de décès ou en rentes de vieillesse. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Georges Dreyfus, de Lengnau AG et Lutry, à Lutry, et par la signature collective à deux de Rolande Dreyfus, de Lengnau AG et Lutry, à Lutry, secrétaire, et René Druey, de Faoug, à Lausanne, membre. Adresse: Place du Grand-St-Jean 1 (chez Gérance Georges Dreyfus S.A.).

3 février 1972.
Fondation Auxiliaire de l'Institut de Droit International, à Lausanne (FOSC du 22. 5. 1971, p. 1243). La signature de Juraj Andrassy et Max Gutzwiller est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Gaetano Morelli, d'Italie, à Rome, et Pierre Lalive, de Fribourg et Genève, à Genève.

3 février 1972.
Caisse de pensions en faveur des employés de J. Bobst & Fils S.A., à Prilly (FOSC du 20. 10. 1965, p. 3662). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 27 décembre 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau but: assurer les employés de l'entreprise «J. Bobst & Fils S.A.», à Prilly, et de ses entreprises associées contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. Conseil de fondation: 12 membres au maximum, en nombre pair.

4 février 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie E. Ruekstuhl SA à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 23. 6. 1962, p. 1848). La signature d'Eugène Ruckstuhl et de Paul Ruckstuhl est radiée. La fondation est engagée par la signature d'Armand Ruckstuhl (secrétaire inscrit), nommé président et dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

4 février 1972.
Fonds de prévoyance de Socal S.A., à Lausanne (FOSC du 30. 7. 1966, p. 2457). Statuts modifiés le 12 juin 1970 par décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud. Nouveau but: constituer un fonds d'épargne et une caisse de retraite en faveur du personnel de Socal S.A., d'Untermühle Zoug et de toutes autres sociétés affiliées, faire participer ce personnel aux prestations que peuvent leur accorder la caisse autonome du Groupe Petrofina (A.S.B.L.) et Socantar. But de la caisse de retraite: lutter contre les conséquences économique dues à l'invalidité, à la vieillesse et au décès. Nouvelle adresse: Rue Etraz 12.

4 février 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Panchaud Frères S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 13 janvier 1972. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas du décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de fondation: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de John B. Panchaud, de et à Morges, président; René M. Meister, de Zurich, à Lutry; et John Lüscher, de Bâle, à Pully, secrétaire. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Panchaud Frères S.A.).

4 février 1972.
Caisse de prévoyance de l'Imprimerie E. Ruekstuhl S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 4. 1959, p. 1104). La signature de Eugène Ruckstuhl, Maurice Studzinski et Paulette Landenbergue est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Armand Ruckstuhl (inscrit) nommé président, avec Charles Umiglia (inscrit), leurs pouvoirs étant modifiés en conséquence.

7 février 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Contubind S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 4. 1965, p. 1057). Par décision du 31 août 1971, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est par conséquent, radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

4 février 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean Déeaillet SA, à Martigny (FOSC du 9. 10. 1971, p. 2463). La signature de Gilbert Glassey est radiée. Signature collective à deux est conférée à Oswald Produit, de et à Leytron.

Bureau de Sion

5 février 1972.
Fondation Dr Ignaee Mariétan, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué par testament du 10 juillet 1970, une fondation qui a pour but de faciliter la préparation, l'exécution, la publication de travaux scientifiques par la «Murithienne», ses membres, ses correspondants ou d'autres personnes proposées par elle; de contribuer aux frais de l'administration de la Murithienne par des subventions en espèces, l'achat de machines ou appareils ou la mise à disposition de ceux-ci; de couvrir, si besoin, d'autres dépenses de la Murithienne effectuée dans le cadre de son propre but. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres. Ce conseil désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective de ses trois membres: Chanoine Henri Pellissier, de Mex, à St-Maurice, président; Professeur Marcel Burri, de Guggisberg BE, à Vevey, membre; Me Jean Ruedin, du Landeron NE, à Sion, secrétaire. Adresse: c/o Me Jean Ruedin, Dixence-19, Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1972.
Fondation A en faveur du personnel de la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 12. 1968, N° 294, p. 2712). René Rüfenacht, trésorier; Philippe Montant, et Robert Kohli, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Blaise Clerc, président (inscrit); Frédéric Bourquin, de Corcelles-Cormondrèche et Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, trésorier (nouveau); Charles-Maurice Wittwer; Hans Schmid; Pierre-Albert Stucker (inscrits); Hans Suter, de Kölliken, à Bienne, et Marcel-E. Schmid, de Rubigen, à La Chaux-de-Fonds, (nouveaux). La fondation est toujours engagée par la signature collective du président et du trésorier, ou de l'un d'eux et d'un autre membre du conseil de fondation.

31 janvier 1972.
Fondation B en faveur du personnel de la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 12. 1968, N° 294, p. 2712). Pierre Châtelain, Robert Kohli, et Philippe Montant, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Blaise Clerc, président; Charles-Maurice Wittwer, trésorier; Hans Schmid; Pierre-Albert Stueker (inscrits); Hans Suter, de Kölliken, à Bienne; Marcel-E. Schmid, de Rubigen, à La Chaux-de-Fonds, et Colette Walter, de et à La Chaux-de-Fonds (nouveaux). La fondation est toujours engagée par la signature collective du président et du trésorier, ou de l'un d'eux et d'un autre membre du conseil de fondation.

3 février 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Inea S.A., à La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 2. 5. 1970, N° 101, p. 1012). Edouard Jaques, président, et André Diacon, secrétaire, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est composé de: Roger Jaques, jusqu'ici vice-président, qui devient président; Gisèle Jaques née Pfister, épouse de Roger, de Ste-Croix, à La Chaux-de-Fonds, vice-présidente, et Madeleine Bertoni née Stucki, épouse de Dante, de Gerra Verzasca TI, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er février 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Ueli Schmutz, à Fleurier, avec succursale à Cressier, à Fleurier (FOSC du 19. 9. 1964, N° 218, p. 2833). Willy Läderach et Willy Jaccaud, membres du conseil de fondation ont démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation se compose de Ueli Schmutz, président (inscrit), André-Willy Fivaz, de Saint Oyens VD, à Cressier, vice-président, Daniel Besson, de et à Fleurier, secrétaire-correspondance, Armand Clerc, de Rueyres-Saint Laurent FR, à Fleurier, secrétaire-verbaux, Jean-Emile Bossy, de Avry-sur-Matran FR, à Fleurier, caissier, Eric-Robert Thiébaud, de Buttes, à Fleurier, membre. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux des autres membres du conseil de fondation.

Bureau de Neuchâtel

1er février 1972.
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel d'Ebauches S.A. et des sociétés affiliées, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 18. 1. 1969, N° 14, p. 124). Conformément à l'arrête du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 26 novembre 1971, la dénomination de la fondation sera désormais **Caisse de retraite d'Ebauches S.A.** Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Kleinert et Cie SA en liquidation, Bienne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1971 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créance en mains de la liquidatrice, la Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft), 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1, d'ici le 1er mai 1972.

1211 Genève, le 2 février 1972 — La liquidatrice

Kleinert & Cie AG in Liquidation, Biel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche bis zum 1. Mai 1972 in schriftlicher Form zu Handen der Liquidatorin, der Schweizerischen Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse), 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1, anzumelden. (A 86[1])

1211 Genf, den 2. Februar 1972 — Die Liquidatorin

Fondation en faveur du personnel de A. Reymond & Cie SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé auprès dudit service de surveillance, rue du 31-Décembre 47, 1207 Genève.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 15 mars 1972. (A 90[2])

1208 Genève, le 7 février 1972 — Le conseil de fondation

Coop Neuchâtel et environs, Neuchâtel

Appel aux créanciers en cas de fusion selon article 914 CO

Deuxième publication

Selon décision de son assemblée générale des délégués du 22 novembre 1971, Coop-Neuchâtel reprend les actifs et passifs de la société Coop du District de Boudry, en suite de fusion avec elle. Cette fusion a pris effet au 1er janvier 1972.

Les créanciers de la société coopérative dissoute qui n'acceptent pas le changement de débiteurs, sont invités à produire, dans le mois suivant la troisième publication du présent avis, leurs créances à l'administration de Coop-Neuchâtel et peuvent exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 91[2])

2000 Neuchâtel, le 7 février 1972 — Coop-Neuchâtel

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

255976. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 11 Uhr. **Cimex AG,** auf dem Wolf 32, **Basel 28.** – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

DIOVITAN

255977. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 11 Uhr. **Cimex AG,** auf dem Wolf 32, **Basel 28.** – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

IMEXIM

255978. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 11 Uhr. **Cimex AG,** auf dem Wolf 32, **Basel 28.** – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

RETAMEX

255979. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 11 Uhr. **Cimex AG,** auf dem Wolf 32, **Basel 28.** – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

RETAXAN

255980. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 11 Uhr. **Cimex AG,** auf dem Wolf 32, **Basel 28.** – Fabrikation.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

VICEMEX

255981. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 21 Uhr. **Winter & Co.,** Nauenstrasse 65, **Basel.** – Handel.

Einbandmaterialien. (Int. Kl. 16)

FLEXTAN

255982. Hinterlegungsdatum: 19. November 1971, 21 Uhr. **Winter & Co.,** Nauenstrasse 65, **Basel.** – Handel.

Textilien, Kunstleder und Kunststoffolien für den Innenausbau und daraus gefertigte Vorhänge, Bettüberwürfe, Kissen und Teppiche sowie Wandbekleidungen. (Int. Kl. 17, 18, 20, 24, 27)

INTERDEC

255983. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1971, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Waschmittel und deren Zusätze. (Int. Kl. 3)

AD PLUS

255984. Date de dépôt: 23 novembre 1971, 19 h. **Prély Watch Co. S. à r. l.,** chemin de la Tuillière, **Chaney** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **140147.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

PRELY

255985. Hinterlegungsdatum: 24. November 1971, 17 Uhr. **Theodor Hauser,** Haus zum Freuleneck, **Näfels** (Glarus). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **239034.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1971 an.

Spielzeuge, Reklamespielzeuge, Puzzlespiele, Ansichtskarten, Durchschreibeblocks, Papierblocks, Formulargarnituren. (Int. Kl. 16, 28)

FUMI

255986. Hinterlegungsdatum: 26. November 1971, 16 Uhr. **Ernst Hürlimann AG,** Oberdorfstrasse 32, **Wädenswil** (Zürich). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **140766** von Ernst Hürlimann, Wädenswil (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1971 an.

Oele und Fette für technische und Speisezwecke, Wichse aller Art, Betriebsstoff für Motoren. (Int. Kl. 3, 4, 29)

REO

255987. Hinterlegungsdatum: 26. November 1971, 16 Uhr. **Ernst Hürlimann AG,** Oberdorfstrasse 32, **Wädenswil** (Zürich). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **140767** von Ernst Hürlimann, Wädenswil (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1971 an.

Oele und Fette für technische und Speisezwecke, Wichse aller Art, Betriebsstoff für Motoren. (Int. Kl. 3, 4, 29)

DIANA

255988. Hinterlegungsdatum: 30. November 1971, 12 Uhr. **Karl Heinz Kägi,** Lerchenberg 1, **Zürich 11.** – Handel.

Betten und Bettwaren. (Int. Kl. 20, 24)

BEDLIFE

255989. Hinterlegungsdatum: 30. November 1971, 20 Uhr. **Hudevad Radiatorfabrik Aktieselskab, Aarslev** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Heizungs- und Ventilationseinrichtungen. (Int. Kl. 11)

HUDEVAD

255990. Hinterlegungsdatum: 30. November 1971, 15 Uhr. **Etablissement Impextra, Schaan** (Liechtenstein); Geschäftsadresse: Haus Lawena 532, Triesen (Liechtenstein). – Fabrikation und Handel.

Additiv für Treib- und Schmierstoffe. (Int. Kl. 1)

DETERGOL

255991. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1971, 20 Uhr. **CIBA–GEIGY AG (CIBA–GEIGY S.A.) (CIBA–GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

DOLOSEDAN

255992. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1971, 20 Uhr. **CIBA–GEIGY AG (CIBA–GEIGY S.A.) (CIBA–GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

TANDELOR

255993. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1971, 18 Uhr. **GAF Corporation,** 140 West 51st Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, einschliesslich Tür- und Fensterrahmen sowie Gesimse aus Asbestzement. (Int. Kl. 19)

DURA-COLOR

255994. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1971, 16 Uhr. **Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, Unterkulm** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Wasser-Armaturen und Zubehör, wie Griffe und dergleichen aus Metall und/oder Kunststoff für Küche, Bad und Heizung. (Int. Kl. 11)

TRIMEX

255995. Date de dépôt: 8 décembre 1971, 11 h. **Interpharco S.A.,** via Landriani 7, **Lugano** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

OGIPLAN

255996. Date de dépôt: 7 décembre 1971, 12 h. **Shima Kogaku Kabushiki Kaisha,** Nº 49, Miyamoto-cho, Itabashi-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments photographiques, cinématographiques et optiques. (Cl. int. 9)

CIMKO

255997. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1971, 11 Uhr. **Borer & Co. Electronics AG,** Solothurnstrasse 65, **Biberist** (Solothurn). – Fabrikation.

Elektronisches System zur Datenerfassung. (Int. Kl. 9)

EFFITROL

255998. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1971, 16 Uhr. **Amida S.A. (Amida Limited),** rue du Lac, Clarens, **Montreux** (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140705.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1971 an.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art. (Int. Kl. 14)

ADAMATIC

255999. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1971, 17 Uhr. **A. Sutter AG Münchwilen, Münchwilen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140866.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1971 an.

Zitronenessig, zitronenhaltige Erzeugnisse, nämlich Mittel zum Einmachen und zur Herstellung von Getränken und Mayonnaisen. (Int. Kl. 29, 30, 32)

CITROVINE

256000. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1971, 17 Uhr. **A. Sutter AG Münchwilen, Münchwilen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140867.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1971 an.

Zitronenessig, zitronenhaltige Erzeugnisse, nämlich Mittel zum Einmachen und zur Herstellung von Getränken und Mayonnaisen. (Int. Kl. 29, 30, 32)

CITROVINA

Bank Leu AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1971

Aktiven		Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		116 334 659.13	Bankenkreditoren auf Sicht	117 437 085.86
Coupons		1 924 848.17	Bankenkreditoren auf Zeit	18 781 705.60
Bankendebitoren auf Sicht		177 456 582.23	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	2 639 078.05
Bankendebitoren auf Zeit		160 501 646.78	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	301 491 724.01
Wechsel		54 839 149.23	Kreditoren auf Zeit	172 577 376.45
Reports		4 227 998.80	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		93 476 505.11	Spareinlagen	306 819 007.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		139 165 822.84	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	224 606 161.21
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 85 864 165.66		Kassenobligationen	163 948 000.—
wovon Bau- und Landkredite	Fr. 59 648 509.05		Obligationen-Anleihen	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		80 346 417.97	Pfandbriefdarlehen	57 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		81 443 683.61	Checks und kurzfällige Dispositionen	3 118 328.95
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 70 912 402.25		Tratten und Akzepte total: Fr. –.–	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		34 447 288.55	Dividende	–.—
Total Debitoren und Vorschüsse:	Fr. 428 879 718.08		Sonstige Passiven	64 180 626.67
Hypothekaranlagen		408 465 780.—	Aktienkapital	35 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		176 754 350.80	Ordentliche Reserve	7 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen		2 440 200.—	Ausserordentliche Reserve	52 000 000.—
Bankgebäude		3 300 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	11 832 737.53
Sonstige Aktiven		23 806 898.94		
		1 558 931 832.16		1 558 931 832.16
Kautionsdebitoren: Fr. 18 488 229.70			Kautionsverpflichtungen: Fr. 18 488 229.70	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971

Ausgaben	in Fr. tausend	Einnahmen	in Fr. tausend
Passivzinsen	45 887	Saldo vom Vorjahr	2 096
Unkosten	27 885	Aktivzinsen	59 359
Steuern und Abgaben	3 351	Kommissionen	10 057
Rückstellungen	1 000	Ertrag des Wechselportefeuilles	7 016
Aktivsaldo	11 833	Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	5 174
		Ertrag der Liegenschaften	82
		Verschiedenes	6 172
	89 956		89 956

France

Contrôle des changes. Facilités accordées aux exportateurs

Aux termes de la procédure dite du «marché d'application» instaurée par la circulaire du 7 avril 1970[1]) les exportateurs peuvent affecter les devises rapatriées, le cas échéant après arbitrage, au règlement de leurs propres dettes commerciales échues et exigibles, quel que soit le pays d'origine et de destination des fonds.

Modifiant partiellement cette circulaire, celle du 28 janvier 1972, insérée dans le «Journal Officiel» du 3 du mois suivant, dispose que le «marché d'application» ne peut être réalisé que pour des opérations qui, en application des circulaires du 21 août 1971[2]) relèvent tant à l'achat qu'à la vente du même marché des changes (marché officiel ou marché du franc financier selon le cas). 36. 12. 2. 72

[1]) Voir FOSC Nº 91 du 21 avril 1970.
[2]) Voir FOSC Nº 205 du 3 septembre 1971 (France, contrôle des changes).

République tunisienne

Reconduction de l'accord commercial avec la Suisse

Le «Journal Officiel de la République tunisienne» des 25 et 28 janvier et 1er février 1972 a publié un avis informant les importateurs et les exportateurs de la reconduction tacite, au titre de l'année 1972, de l'accord commercial conclu le 2 décembre 1961[1]) entre la Suisse et la Tunisie et dont les effets s'étendaient jusqu'au 31 décembre 1971. Rappelant les dispositions de cet accord, l'avis tunisien tient compte des modifications[2]) apportées à la liste S en ce qui concerne les montants des contingents «montres et fournitures de rhabillage» et «divers général».

Au regard de la répartition du contingent de «montres et de fournitures de rhabillage» i est précisé que les importateurs doivent déposer, **dans un délai de 21 jours à compter de la date de publication de l'avis**, une demande sur papier libre correspondant à leurs prévisions annuelles accompagnées d'un timbre réponse. Chaque importateur pourra déposer une ou plusieurs demandes de licences d'importation dans la limite du «quota» qui lui aura été notifié. 36. 12. 2. 72

[1]) Voir FOSC Nº 298 du 20 décembre 1961
[2]) Voir FOSC Nº 23 du 28 janvier 1966

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Januar 1972

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 janvier 1972

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	86.10
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.87
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	55.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	121.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	76.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.12
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.66[35]
Japan/Japon	100 Yen	= Fr.	1.26
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	83.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	122.20
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	58.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	81.10

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Forsetzung – Suite

Delémont: Bieri Hansruedi agence Intercom 25-14002. – Mercier Suzanne 25-40854. – Société féminine de gymnastique Stella-Gym 25-1767.
Derendingen: Bürgi-Buser Roland 45-12049.
Dietikon: Brustolin Anna-Maria Löterin 80-87714. – Espaga AG Comestibles spanischer Garten 80-16174. – Hilfiker Kurt kaufm.-techn. Angest. 80-70704. – Schütz Karl eidg. dipl. Schreinermeister 80-87687.
Dombresson: Daenzer Frédy 20-25518.
Dompierre (FR): Ducry Pierrette 17-20631.
Dornach: Minzkowski Erich Betriebs-Angestellter 40-68579. – Turnverein Damenriege 40-25144.
Dotzigen: Furer Hans 25-17387. – Ruggiero Nicola 25-16630. – Verrone Luigi 25-17388.
Dübendorf: Burkhart Richard Ing. Techn. HTL 80-70697. – Palmer Bertram Verdrahter Monteur 80-87688.
Dürrenäsch: Schmid-Bertschi Max a. Gemeindeschreiber u. Verwalter 50-16973.
Ehikon: Schindler Informatik AG 60-5357. – Schindler Management AG 60-8126. – Schwartz Hermann Restaurant Sonne 60-14497.
Echichens: Pillard Marguerite Mme 10-31219.
Ecublens (VD): Pedroni Maurice employé de commerce 10-31207. – Raillard-Jäggi W. 10-31194.
Edlibach: van Berkel Johannes Anthonius 60-41351.
Effretikon: Schraner René Automechaniker 80-87715. – Spiess Emil Sekundarlehrer 84-21067. – Zuberbühler E. Fahrschule Pawinimport 84-9430.
Engelberg: Obwaldner Zivilstandsbeamtenverband 60-24284.
Engi: De Michieli Giuseppe 87-6588.
Ennenda: Leuzinger Peter 87-6584.
Epalinges: Chappuis Eric 10-51268.
Erlach: Schweiz. Metall- u. Uhrenarbeiterverband Sekt. Erlach 25-14001.
Esehenbach (LU): Bütler Markus techn. Büro 60-13139.
Estavayer-le-Lac: Allaman Yvonne 18-20642. – Bezençon Marguerite Lully 17-20665. – Bonny Marguerite 17-20606. – Brancato Rose-Marie 17-20565. – Cantin Yvonne 18-20654. – Cantin Marlène 17-20672. – Delli-Priscali Giuseppina 17-20607. – Demierre Gisèle 17-20636. – Dubois Philippe 17-20652. – Fasel Jeannette 17-20662. – Fernandez Victoria 17-20613. – Galdieri Rosa 17-20615. – Jiménez Hermine 17-20657. – Monzione Michelina 17-20638. – Moulin Pierre 17-20611. – Novo Consuelo 17-20659. – Pegorer Hedwige 18-20641. – Peréz Erequill 17-20637. – Pompa Gaetana 17-20625. – Rizzo Francesca 17-20632. – Ruiz Grancisca 17-20643. – Sautaux Cécile 17-20650. – Savary Simone 17-20661. – Trifone Carmela 17-20626. – Trifone Rita 17-20674. – Vidal Pilar 17-20633.
Ettingen: Lancashire Graham Jurist 40-33952.
Evilard: Hofer Esther Frl. 25-1380. – Perret-Gentil Marianne 25-40847.
Les Evouettes: Garage du Haut-Lac Daniel Clerc 19-10140.
Faoug: Eglise évang.-réf. du canton de Vaud paroisse de Faoug 10-20631.
Faulensee: Burgerbäuert u. Bürgwaldkorporation 30-35864.
Feldbrunnen: Jaggi Hugo 45-12066.
Fenil-sur-Vevey: Borloz-Spycher Marlène Mme 18-2007.
Filisur: Werkschule 70-7897.
Filzbach: Skilanglaufloipe Brittertritt 87-4156.
Fislisbach: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Fislisbach 50-11051. – Peterhans-Lüchinger J. Kaufmann 50-22551.
Flamatt: Pistolen-Klub 30-35854.
Flawil: Büeler Bosco 90-32319. – Pascarito Pantaleo 90-30546.
Fleurier: Ambühl Jules salon de coiffure 20-9469. – Friul Pal assocazione emigranti friulani 20-6307. – Pluquet Guy 20-25879.
Flumenthal: Schreiber-Kurt Anton 45-20297.
Font: Fasel Geneviève 17-20639. – Fasel Marie-Rose 17-20647. – Raemy Mireille 17-20667.
Fontainemelon: Hoirs Mailler par Moïse Challandes 20-7765.
Forel (Lavaux): Richard Edouard employé communal 10-31210.
Frauenfeld: Kleinloh Elisabeth Technikerin 85-10589. – Kropf Ruth 85-10593. – Widmer Verena Frau 85-10592.
Frenkendorf: Gysin-Heid Walter 40-68596.
Fresens: Porret Roger pension Chantevent 20-9231.
Frihourg: Dolder Thérèse Dosa Elektronik techn. Neuheiten 17-6556. – Haag Erwin 17-8958. – Hoirie Joseph Moret 17-6664. – Rauss SA 17-6647. – Tennis-Club Fribourg-Marly Abonnements 17-6878.
Froideville: Defferard René 10-31222.
Frutigen: Kaufhaus Peter Ogi-Allenbach 30-35853.
Fulenbach: Gemeinde-Arbeitsamt 46-1696.
Gampel: Kalbermatten Joseph Steg 19-12998.
Gehenstorf: Wüthrich Ernst Spengler 50-22552.
Genève: Aglat Gérard 12-61142. – Aikido centre Ueshiba 12-20295. – Allaz Jean-P. Le Lignon 12-60576. – Ascariz Domingo 12-61175. – Association des guides du club alpin suisse 12-20307. – Association genevoise pour centres d'accueil 12-20288. – Auderset-Dubois transports SA 12-7488. – Barbier Jean-Pierre Le Lignon 12-63545. – Baselga Javier 12-63560. – Bastiani Yolande Mme 12-60508. – Baudey Marie-Louise Mlle 12-61198. – Baur Patrice 12-61203. – Bernardini Mireille Mme 12-61215. – BTI bureau technique d'implantation SA 12-5892. – Carboni Primetta Mme 12-62279. – Catalan Jeanne Mme 12-20304. – 18ème Championnat romand de ski PTT à Bruson 12-499. – Chanel André 12-61328. – Charles Maurice 12-61125. – Charrot Roland 12-60667. – Collin Catherine Mlle Chêne-Bourg 12-61352. – Condello Francesco 12-32764. – Demarelatrous El-Yamani 12-61428. – Demassey Gérard instituteur 12-20298. – Derouazi Mohamed fleuriste des Augustins 12-20287. – Ducimetière Roland 12-60721. – Ferretti Marina Mme 12-60738. – Fonovich Jeanne Mme 12-63534. – Fournier Yves 12-61522. – Gechele Maria-Dol. Mme 12-60776. – Giancamilli Paola Mme 12-62389. – Gillabert Antoinette Mme Petit-Lancy 12-63538. – Gobbi François 12-63114. – Grande Jose Carouge 12-60802. Grandjean Philippe Moillesulaz 12-20309. – Gridaine Henri 12-60806. – Haut Denis 12-62835. – Inter-Hotesse Catherine Foex 12-20299. – Isola Lucienne Mme 12-60645. – Ivusa importation de véhicules utilitaires SA 12-7638. – Jacob Gilbert 12-61655. – Japastocks Aimé Abetel 12-18441. – Joliat Chantal Mlle 12-41212. – Khalfi Maya Mme 12-63536. – Kocher Roland 12-60833. – Krebs Alfred fournitures industrielles outillage 12-20285. – de Leito Edouard 12-20296. – Liechti Marise Mme 12-63544. – Light in the Night 12-20315. – Lopeu Aurelio 12-60851. – Loprieno Paolo techn. 12-20292. – Maggi Pietro 12-60858. – Manzo Daniel 12-63382. – Mehr Anton 12-61794. – Meunier Marie-Jeanne Mme 12-60540. – Michel Chantal Mlle 12-63535. – Mission de Danemark auprès l'ONU 12-186. – Mollard Lucienne Mme 12-61823. – Montessuit Monique Mme 12-62163. – Nastasi & Galasso garage des amis 12-5761. – Nicollier Alain secrétaire-général CRE Université de Genève 12-17704. – Nieto Françoise Mme 12-63475. – Oehrli Christian 12-41221. – Pittet Marguerite Mme 12-61940. – Ranzoni Jean-Claude installations sanitaires ferblanterie Carouge 12-20277. – Rapin Flora Mme Conches 12-20297. – RossiaudMichel12-63139. – Sansonnens Jeanne Mme 12-62607. – Sauthier Jacques Conches 12-41219. – Secrétariat cath. genevois 12-20300. – Syntagme Jean-Jacques Wyler 12-20294. – Théodoloz Jean-Pierre 12-63561. – Vallat André 12-20289. – Viola Albert 12-20284. – von Arx Otto 12-20293. – Zoelly-Fatio Madeleine Mme 12-20308.
Gerlafingen: Kunz Alois 45-20295.
Geroldswil: Bürge Peter kaufm. Angest. 80-87689. – Chollet Albert Kantonspolizist 80-87734. – Gubler René Inspektor 80-70663.
Gettnau: Schnieper Hans 60-50497.
Glashütten: Hofer Heinrich 49-5300. – Littwin Erwin 49-5298.
Goldach: Aebersold Fritz 90-32315. – Neff Albert 90-31147. – Schmid Ernst Liegenschaftsvermittler 90-17337.
Goldau: Ulrich-Nideröst A. Frau 60-41359.
Gossau (SG): Kath. Frauenriege 90-19896.
Goumoens-la-Ville: Ianz René 10-31203.
Granges: Monat Jean-Pierre 10-41032.
Grand-Lancy: Epprecht André 12-60725. – Jornod Michel 12-20262.
Le Grand-Saconnex: Hinder Jeanine Mme 12-61633.
Gränichen: Baumwärterkurse des Kantons Aargau 50-16958.
Grenchen: Ernst Jolanda Frl. 45-12063. – Häni Roland 45-12051. – Jost Fritz 45-12060. – Krickl Gerhard 45-12064. – Raguth Margaretha Frau 45-12053. – Reichlin Karl 45-2660.
Grimisuat: Lugon Moulin-Vouilloz Germain et Elisabeth 19-20318. – Métrailler Martin menuisier 19-12990.
Grosshöchstetten: Kühni Hans Bauführer 30-35868.
Grüneck: Blarer Gilio 85-10594.
Grüt b. Wetzikon: Suter-Studer Rudolf 80-87690.
Gryon: Sprenger Roland 18-1753.
Gümligen: Berger Walter Beamter SBB 30-51804.
Gunten: Scheidegger Hildegard Frl. Lehrerin 30-63618.
Gurzelen: Siegrist-Theilkäs Peter Fernmeldemonteur 30-63619.
Häfelfingen: Bürgin-Niklaus Hans 40-68462.
Hagenbuch (ZH): Zahnd Arthur Polier 84-21068.
Hägendorf: Papeterie Flück Inh. Martha Neuhaus 46-5022.
Haslen (GL): Luchsinger Ruth Frl. 87-6579. – Muggli Edith Frl. 87-6585.
Hauterive: Gendre Jean-Philippe tapissier décorateur 20-2146.
Hellhühl: Langenick Erika Architektin 60-18696.
Herisau: Wälte-Diem Alfred 90-32316.
Hinterkappelen: Jenni Otto Schreiner-Maschinist 30-63624.
Hochwald: Baugeschäft Josef Schäfer 40-28695.
Horgen: Gisel Heinz R. Techniker 80-87716. – Wolf Emanuel Ing. HTL 80-70702.
Huttwil: Minder Andreas Kaufmann 49-5299.
Ins: Gonzales Ferreiro Manuel 25-17373.
Interlaken: Rothenbühler Franz 30-58207.
Ipsach: Tub-Nik AG 25-13997.
Isilkon: Bürgi Hilde 84-21065.
Itingen: Flessel-Batscheider Mathilde 40-68428. – Pace-Carluccio Carmela 40-68427.
Känerkinden: Müller Gottlieb Maschinenschlosser 40-68460.
Kappel (SO): Müller Meinrad Posthalter 46-8343. – Oegerli Martin 46-8345.
Kappel am Albis: Frick Hans lic. oec. publ. 80-70695.
Käppelimatt b. Willisau: Amrein Franz 60-61054.
Kilchberg (ZH): Hungerbühler-Zrna Theo 80-70701.
Kirchleerau-Moosleerau: Blaser-Rihs Eva Sekretärin 50-22548.
Kleinandelfingen: Schmidt Manfred 84-6111.
Kloten: Gerber Peter Gerant 80-70681. – Maidina AG 80-19341. – Stählin Kurt kaufm. Angest. 80-87717.
Köniz: Oeffentliche Dressurprüfungen Eduard Arn 30-35859. – Zangger Hans Heizungsmonteur 30-63626.
Krattigen: Luginbühl Walter Maurergeschäft 30-35867.
Kriechenwil: Burgergemeinde 30-35865.
Kriegstetten: Liga gegen die Tuberkulose und Lungenkrankheiten Sektion Bezirk Kriegstetten 45-2781.
Kriens: Reichmuth Hugo 60-41361. – Vogel Willy 60-41353. – Wagner Hans-Peter 60-41369.
Küngoldingen: Roth Walter Lehrer 46-10744.
Küsnacht (ZH): Aeberli-Voegeli Marianne 80-87718. – Rüegg Ines Mietzinskonto 80-62865.

Lamone-Cadempino: Bernasconi Fiorenzo radiotecnico 69-9142.
Le Landeron: Bille Simone Mlle maîtresse ménagère 20-25504. – Phillionnel Rose-Marie Mlle 20-25868.
Langendorf: Pigazzini Mariarosa Frl. 45-12052.
Langnau am Albis: Brieger-Ulrich Robert und Margrit 80-70667.
Langnau im Emmental: Burkhalter Eduard Dr. rer. pol. 30-35683.
Laupen (BE): Wendel Hans Feam 30-63627.
Lausanne: Blanc-Ellenberger Réginald électricien 10-31186. – Chambaz Janine 10-31214. – Chevalley Jacqueline 10-42188. – Colomb Etienne 10-31200. – Contemporaines 1920 Lausanne et environs 10-15761. – Dai-Dong mouvement internat. de la réconciliation 10-22559. – Delarageaz Dominique Mlle étudiante 10-31205. – Denicolà Marie 10-31204. – Editions Bertil Galland 10-18136. – Faes Frédéric ing. physicien 10-40841. – Favre-Bardet Henri et Jeanne 10-31216. – Füri-Bucher Kurt employé de commerce 10-31215. – Hoirie Chanel Claire 10-28765. – Jordan Roger et Claudine 10-31221. – Organe cant. de contrôle de l'assurance-maladie 10-2583. – Pagnozza Antonio 10-52572. – Piccard Marie-Juliette Marianne Mme 10-31206. – Procida France-Lise 10-51733. – Quelozpetignat Jean secrétaire 10-31189. – de Rahm Sylvie 10-51777. – Rodriguez Maria Angeles 10-50380. – Saladin Marcelle 10-51195. – Société vaudoise des officiers section cant. compte cotisations 10-25873. – Villiamy André et Nicole 10-31223. – Zahnd Alfred garage du Stade atelier 10-31193.
Lausen: Glanzmann Anton PTT-Beamter 40-68543. – Jud-Kronenberg Adelbert 40-68422.
Léchelles: Guillet Denise Russy 17-20612.
Lengnau b. Biel: Mühlethaler Annemarie Email-Schmuck 25-9548.
Lenzburg: Stutz Peter El.-Ing. HTL 50-22545.
Liddes: Fusay Bernard chauffeur 19-12991. – Michellod Freddy chauffeur MO 19-12995.
Liebefeld: Hösli Käspar u. Hanni 30-63613.
Liesberg Station: Saner Lina Frau Kontrolleuse 40-68588.
Liestal: Jenzer Astrid Frl. 40-56639. – Klee-Martin Theo 40-68580.
Le Locle: Contemporains 1932 district du Locle 23-4866.
Lohn (SO): Ulrich Johannes C. Dr. 45-12050.
Lotzwil: Müller Albert Autobedarf 49-2931.
Lugano: Consorzio nuovo ospedale Civico imprese Boni & Regazzoni e Carlo Garzoni 69-6376. – Froidevaux Aymon Paradiso 69-16197. – Realinvest Service SA 69-1871. – Spizzi Silvio tappeti e moquettes Massagno 69-1338.
Luterbach: Iff Ernst 46-8344.
Luthern Dorf: Wechsler Alois Lehrer 60-41367.
Luzern: Ambauen H. R. Radierer 60-41365. – Balsiger Maria 60-41343. – Doebeli Hans 60-41368. – Helo Soili dipl. Laborantin 60-41348. – Kälin Josef Büromaschinen 60-14074. – Pensionskasse des Schweizer Golflehrer Verbandes 60-13334. – Regierungsstatthalter des Amtes Luzern 60-16613. – Renggli Philipp 60-41360. – Sommer Marion 60-41357. – Zgraggen Werner 60-62140. –
Lyss: Delle Selve Giovanni 25-17369.
Lyssach: Kindergartenkomitee 34-3146. – Personalfürsorgestiftung O. Lohner AG 34-123.
Marin: Association patriotique radicale 20-7383. – Bruneau René 20-16757. – Martin Fernando 20-16758.
Märstetten-Dorf: Röthlisberger Walter kaufm. Angest. 85-2207.
Martigny: Barras-Vouilloz Madeleine Mme 19-12997. – Besse-Masson Roger et Marie-José employé d'état 10-20319. – Mivelaz Jean-Pierre analyste-programmeur 19-12992.
Meilen: Mory-Leumann Peter 80-87691.
Meinisberg: Pfister Heinz 45-12059. – von Känel Julius Cäsar 25-40860.
Mellingen: Spieker H. Pfarrer 50-16963.
Mels: Hidber Josef 70-8004. – Lendi's Erben Franz 70-15583.
Mendrisio: Brenni Linda 69-2397. – Cometta Fernando studio tecnico 69-16200. – Pretura di Mendrisio sud 69-6155.
Menzingen: Böhi Albert 60-41355.
Menznau: Matter Alois Schreinerei 60-11785.
Meyrin: Monney Jean 12-41218. – Montgermont Daniel 12-62838.
Mies: Vidal André Tannay 12-62162.
Mitlödi: Caff Sebastiano 87-6589.
Möhlin: Pante Hanna Frau Angestellte 40-68587.
Mont-sur-Rolle: Arnoldi Bernard 10-31196.
Montagny-près-Yverdon: Amag automobiles et moteurs SA 10-20044.
Montet (Broye): Couchemann PAtricia 17-20620. – Monneron Ginette 17-20610. – Offreda Lucia 17-20644. – Sansonnens Alice 17-20668.
Monthey: Vêtements Esco-SA Zürich succursale 19-4624.
Montreux: Association vaudoise des locataires (Avloca) cercle de Montreux 18-2506.
Montricher: Muller Jacques 10-31198.
Moosseedorf: Balmer Fred Redaktor 30-63612. – Li Rossi Michelangeno Hilfsarbeiter 30-63542.
Morges: Gaves-Morges Guilde audio-visuelle des enseignants suisses groupe de Morges 10-16365. – Roulet Madeline école des Pâquerettes 10-31199.
Möriken (AG): Bieri-Mattenberger Ernst Verwaltungsbeamter 50-22546.
Mosnang: Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg 90-16899.
Moudon: Cuennet Muriel café-rest. du Nord 10-31201.
Münchenbuchsee: Bill W. Alfred 30-58206.
Münchenstein: Boss Markus Maschinenzeichner 40-68566. – Braukhoff Klaus-W. Spengler 40-68577. – Bucher-Müller Josef 40-68592. – Graf-Moser Max 40-56720. – Höin-Robischon Kurt 40-56721. – Näf Anton Schreiner 40-68586. – Nusser-Scharpf E. u. H. 40-68576. – Rogg-Fiechter Eva 40-68585.
Mund: Bau AG Mund 19-4106.
Muri b. Bern: Jenny Rolf kaufm. Angestellter 30-63525.
Murist: Bourqui Chantal 17-20603. – Duruz Blandine 17-20670. – Jolliet Rosa 17-20669. – Nedeljkovic Marguerita 17-20608. – Nedeljkovic Marie-Hélène 17-20609.
Muttenz: Baumann Alwin Laborant 40-56734. – Hasler-Tessadri Paul 40-68593. – Koch Jürg Laborant 40-56644. – Stadelmann Viktor Laborant 40-56684.
Naters: Salzmann Martin 19-20316.
Neftenbach: Bietenhader Jürg 40-68584.
Neuallschwil: Gasser-Reinhardt Kurt 40-68607. – Hirt Marcel Architekt 40-33189. – Kräuchi Beat Photograph 40-56715. – Tulino Alfredo 40-56714.
Neuchâtel: Associazione regionale publiese famiglia Leccese 20-7547. – Creatini Alceste 20-18101. – Girard Laurence Mlle 20-25890. – Hofmann Denis 20-25587. – Junod-Sauser Pierre 20-20525. – Maire Odette Mme 20-25880. – Perrin Anne-Marie Mme 20-25878. – Schaller Anne-Marie maître avocat 20-5628. – Tinturier Claude 20-16158. – Urbanovici Vincent 20-25569.
Neuenegg: Damenriege des Turnvereins Flamatt-Neuenegg 30-35871.
Neuenhof: Blunschi Justin dipl. Ing. agr. ETH 50-22550. – Knüsli Alfred Kaufmann 80-70700.
Neuhaus (SG): Gubelmann Albert 87-5343.
La Neuveville: Bürki Pierre Econo-Pop 25-13995. – Editions de la Tour de Rive A. F. Imer 20-7794.
Nidau: Burdel Jean-Pierre 25-40842. – Hofmann Heinz Glas- u. Gebäudereinigungen 25-12234.
Niederneunforn: Kunz-Brack Heinrich Schreiner Wilen 84-21077.
Noiraigue: Hirs Sonia Mlle 20-17737.
Novazzano: Bernasconi Floriano 69-13519.
Nuvilly: Cornu Yvette 17-20655.
Nyon: Laubli Victor A. 12-20283.
Oberdorf (BL): Gerster Georg Schreinerei 40-27690.
Oberehrendingen: Willi Anton Sanitär-Installateur 50-16955.
Oberhof: Jehle Werner 50-22540.
Oberhofen am Thunersee: Ski-Klub 30-35862.
Oberkirch (LU): Brun Franz 60-62141.
Oberriet (SG): Büchel E. u. H. Autospritzwerk 90-6157.
Oberrohrdorf: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Oberrohrdorf 50-16965.
Oberurnen: Hunold Heidi 87-6582. – Landolt-Vogel Fritz Schreinerei 87-670.
Oberwil (BL): Meier Kurt Kaufmann 40-68575.
Oberwil b. Büren: Bandi-Zanzi Walter 45-12058.
Obfelden: Obrist Gustav Disponent 80-70676.
Oensingen: Niggli-Häfliger Arnold 46-10745.
Oetwil am See: Zaugg Gottfried kant. Beamter 80-87740.
Ollon (VD): Rickenbach Angeline 10-51728.
Olten: Bruckert Peter 46-8192. Kuhn Bruno Laborant 40-56577. Müller Marcel Laborant 40-52348.
Onex: Mariot Pierre 12-61335. – Pache Bernard 12-60542.
Orbe: Baud-Barth Denise 10-52569. – Ski-club Nestlé sous-section d'Orbe 10-31218. –
Orpund: Bürgisser Rosa 25-17367.
Orsières: Cure d'Orsières 19-10142.
Orvin: Nikles Georges 25-40851.
Ostermundigen: Basler Xaver 30-53720. – Flückiger Werner sanit. Installationen 30-35861. – Hoog Heinz Anschläger 30-63623. – Wälchli Fritz eidg. Beamter 30-58203.
Othmarsingen: Marti Ursula 50-26202.
Ottikon b. Kemptthal: Ott-Züst R. 84-5832.
Papiermühle b. Bern: Beusch Norman Ittigen 30-58211. – Küng Ernst eidg. Beamter Ittigen 30-58202.
Pedrinate: Balzaretti Candido 69-4059.
Péry: Balzarini Marc 25-17382. – Weber Georg Rondchâtel 24-40853.
Peseux: Moulin Renée Mme 20-4184. – Ruosch Marlise Mlle 20-20565.
Pfäffikon: Minikus-Steiner Ernst 84-21063.
Pfäffikon (SZ): Samariterverein Pfäffikon SZ 80-70668. – Schuler Margrit Lehrerin 80-70677.
Plan-les-Ouates: Ascariz-Castro Jose 12-61174.
Plasselb: Ruffieux Cyrill Schreinerei 17-8959.
Platz (Walzenhausen): Künzler Erich 90-11081.
Pleigne: Eschmann Raymond 25-40852.
Pont-de-la-Morge: Blanche Marie Mme nettoyeuse 19-12988.
Porrentruy: Syndicat d'Epuration de Porrentruy et environs (SEPE) 25-14003.
Pratteln: Eugster Giuliano Laborant 40-56615. – Gonzalez-Silva Maria-Adelaide 40-68425. – Jud Peter Laborant 40-56652. – Lüdin Leo Monteur 40-68573. – Meier Hans Laborant 40-56654. – Rosko Stefan 40-56670. – Vögele Toni Laborant 40-56686. – Wälterlin-Ramseier André 40-56731.
La Praz: Commune de La Praz 10-16108.
Pregassona: Pietrogiovanna Raoul capomastro 69-1398.
Prilly: Borel Olivier mathématicien 10-40700.
Promasens: Fête des musiques du giron de la Glâne 1972 17-6839.
Provence: Perrin André garage 10-31217.
Pully: Burri André et Josiane chef monteur 10-31197. – Desmeules Yvette Mme fonct. internat. 10-31209. – Gex Iris Mme produits Lynell Dr. Burgener 10-12843.
Quarten: Gewerbeverein 70-9822.
Rapperswil (SG): Interkant. Technikum Rapperswil Ingenieurschule 80-8133. – Turnkasse schweiz. Verein für Volksgesundheit Sekt. Rapperswil und Umgebung 90-18355.
Raron: Heinzen Georg Instr Uof 19-14064.
Räterseben: Herter Walter Sekundarlehrer im Zauner 84-21023.
Reiden: Häfliger-Höchli Guido 60-41350.
Reinach (AG): Oberli Samuel Ortspolizist 50-16972.
Reinach (BL): Levy René Kaufmann 40-68572. – Ruf U. kaufm. Angestellter 40-68611.
Renan (BE): Etter Georges chenil-pension Convers-gare 23-6196.
Renens (VD): Etablissement technique Cuany & Cie 10-3716. – Niklès Claude 10-52573.
Rheinfelden: Bächtold Peter 40-56733. – Gossweiler Dieter 40-56624. – Jugnd- u. Familienberatung Bezirk Rheinfelden 50-16954.
Riekenbach (LU): Wey-Hüsler Josef Lehrer 60-41344.
Riedern: Steiner Monika Frl. 87-6580.
Riehen: Arm-Stauffenegger Francis 40-52375. – Banholzer-Hruza Fritz 40-52370. – Bertsehi Liselotte Kindergärtnerin 40-68602. – Fehrenbacht, Wagner Luisa 40-68539. – Feldschützen Mitgliederbeiträge 40-29150. – Hartter-Martin Kurt 40-55626. – Kühne-Wieber Robert 40-56723. – Liechty-Boller Jerôme 40-56594.
Müller-Zimmermann Arthur 40-50943.
Riva S. Vitale: Società bocciofila Riva S. Vitale 69-8520.
Rivera: Moor Renato 69-16195. – Ridolfi Giuseppe 69-16198.
Rodersdorf: Meier Franziska Studentin 40-68567.
Rombach: Karge Gerhard Bäckereimaschinen-Service 50-16962.
Root: Busch Ernst Versicherungen 60-10384. – Troxler Marlies 60-41358.
Rossinière: Déglon René 10-31208.
Rothrist: Balmer Kurt Monteur 50-22544. – Balsiger Theo eidg. dipl. Buchhalter 46-10751. – Döbeli Heinz kaufm. Angestellter 46-10749.
Rotkreuz: Lischer Hermann 60-41347.
Rueyres-les-Prés: Fragnière Marie 17-20601. – Marmy-Huguet Fernande 17-20627.
Rümlang: Di Capua Elisabeth Biochemikerin 80-87741.
Rupperswil: Richner Walter 50-16971.
Ruswil: Ortsmusik Rüediswil 60-17531.
Rüthi (Rheintal): Büchel Werner Spenglerei-Installationen 90-9477.
Rüti (ZH): Dätwyler-Uehlinger Lina 84-20451. – Rölli Gertrud 84-25425.
St-Aubin (FR): Collaud Elisabeth d'Albert 17-20619.
St-Aubin (NE): Tais Jean-François ing. ETS 20-18117.
St. Gallen: Arbeitsgruppe für Strafreform an der Hochschule 90-10361. – Birchler Bruno Architekt 90-19893. – Braun-Gaumétou Leb 90-19897. – D'Angelo-Aureli Jolanda 90-32313. – Ferramosca Rosario 90-32307. – Forster Geschwister Emma u. Louise 90-13415. – Gemperle Albert 90-30391. – Haller Eugen Maler 90-18737. – Hautle Gallus Uniformenfabrikation Handel mit Textilien 90-9326. – Kinderbuchausstellung Mettler-Jost Mary Lou 90-6409. – Leon Vicente 90-32310. – Müller-Niederer Max 90-41521. – Prieto Juan 90-32311. – Ramroth Dorothée dipl. Orthopistin 80-70690. – Rochira-Keller Rita Babysitter-Dienst 90-9231. – Rutz Walter 90-14103. – Schweizer Walter 90-16008. – Ulrich-Huber Hans Kaufmann 90-18095. – Widmer Jakob 90-32314. – Winterhalter-Aschwanden Bruno 90-19898. – Zeller Felix Fabrikation von Heim Stahldrahtsilo 90-8266.
St-Légier: Landry Yvonne Mlle 18-3098.
St. Moritz: Hörler Adolf lic. iur. 70-6658.
St. Pantaleon: Graf Robert kaufm. Angestellter 40-68597.
St. Sulpice (VD): Sandoz Armin électricité 10-31211.
Safnern: Stauffer Jürg 25-16652.
La Sarraz: Suter-Penseyres Micheline Mme lingerie-confection maroquinerie 10-31202.
Saxon: Bruchez Georges-Emile Déco-Style 19-10139.
Seleuren: Schaffer Rudolf Schwadernau 25-17376.
Schlieren: Conzett Evelyna Praktikantin 80-87706. – Dütschler Susi Praktikantin 80-87707. – Flaad-Burkhardt Paul und Ida 80-70666. – Müller Karl kaufm. Angest. 80-70698.
Schmitten (FR): Jugendverein 17-7098.
Schöfflisdorf: Stauffacher Werner El.-Ing. HTL 80-87692.
Schwanden (GL): Bübl Johann 87-6587. – Zopfi Doris Frl. 87-6581.
Schwyz: Horat Michel Matura 7. MNG 60-14762. – Routiers (Les) Suisses SCR Sektion Schwyz 60-19425.
Seltisberg: Degen Franziska Frl. 40-56738.
Selzach: Männerchor 45-1704.
Sent: Glatschera Juon 70-7186.
Le Sentier: Contemporains 1928 de la Vallée de Joux 10-29580.
Serneus Dorf: Boner Andreas Holzbau 70-9539.
Servion: Garage u Relais A. et R. Pipoz 10-4119.
Sierre: Vocat Jean-François empl. PTT Loc 19-13390.
Sion: Imprimerie Curdy Roger SA 19-2017. – Maye Pierre Maye-Fleurs 19-10141. – Morandi Charles-André instituteur 19-20317. – Organisation de jeunesse du CAS groupe de Sion 19-10143.
Solothurn: Fröhlicher Judith Frl. 45-12048. – Redaktion allzeit bereit 45-2243. – Schweiz. Verband der Akademikerinnen Sektion 45-5916. – Sportclub VGB 45-5949.
Soyhières: Moritz Noël 25-40848.
Staat b. Rorschach: Hutter Albert 90-19894.
Stadel b. Niederglatt: Maag-Willi Hans Landwirt 80-87719.
Stans: Pargger Josef Winkelriedgarage 60-19052.
Stein (AG): Brunner-Hagen Franz Hochbauzeichner 40-68612. – Schlittler-Thoma Jakob 40-68526.
Steinach: Ell Karina 90-32317.
Steinen: Steiner Fäscht 1972 60-6110.
Steinhausen: Ineichen Gregor 60-41363. – Meyer-Schmidiger Kurt 60-41366. – Weiss Albert 60-41356.
Stettlen: Ochmann Lars Erik Ing. 30-35851.
Strengelbach: Dobler Franz Kaufmann 46-10750.
Stüsslingen: Mauderli Urs kaufm. Angestellter 46-10747.
Sursee: Graf Hans dipl. Hilfsschullehrer 60-41349. – Kaempf W. Hirschpark 60-19975.
Taverne: Banfi Mario Al Mulino 69-7612.
Tenniken: Ski-Club 40-33706.
Teufen (AR): Zusammenkunft der ehem. Geb Sch Kp I/8 90-19890.
Thalwil: Sonderegger Robert Liegenschaft 149 80-33527.
Therwil: Belleda Nikolai 40-56695. – Heule-Lehmann A. 40-68557. – Schaub Heinz Offsetdrucker 40-68530. – Schwizer-Baumberger Marco 40-68568.
Thun: Eichenberger Rosmarie Frau Damensalon Romy 30-35860. – Jäggi Thomas W. Reparaturen Dürrenast 30-35863. – Koch Franz pens. Sekretär 30-63610. – Weibel Peter 30-54027.
Thusis: Dem. Ortspartei 70-5991.
La Tour-de-Peilz: Réunion régionale des pupilles et pupillettes 4 juin 1972 18-4458.
Travers: Di Lorenzo Carmela Mme 20-25898.
Treyeovagnes: Choeur mixte Les Trois Sapins 10-28245.
Troinex: Union cadette de Troinex 12-20306.
Les Tuileries-de-Grandson: Reymond Richard et Paulette 10-31192.
Uetendorf: Meyer Charles 30-58205. – Zurbrügg André Betriebsfachmann 30-63616.
Uetikon am See: Rusterholz Jakob Primarlehrer 84-21078.
Undervelier: Contrôle des étrangers 25-3832.
Unterengstringen: Deluz Claude Kaufmann 80-70685.
Unteriberg: Reichmuth-Krähenbühl Gottfried 87-6590.
Unterkulm: Wasser-Spirgi Werner Kaufmann 50-2255.
Urdorf: Bertschmann Hansjakob dipl. Ing. ETH 80-70672. – Bilag R. Häberling 80-49087. – Both Réka Schwesternbilfe 80-87708. – Gelin Marianne Physiotherapeutin 80-87709. – Käppler Gebr. Transporte 80-53846. – Tencé-Curt Jacques und Muguette 80-70678.
Urnäsch: Kornkasse 90-11993.
Uznach: Krienbühl Otto 87-5118.
Valeyres-sons-Rances: Morel Alphonse Dr. en droit 10-31220.
Vernier: Marca Eliane A. Mme 12-62211. – Nizzola Elisabeth Mme 12-62531.
Versoix: Kramer Lucien 12-63542.
Vevey: Gonin Paul 18-1628.
Viganello: Trezzini Italo 69-16196. – Zollinger Aldo 69-13520.
Villarlod: Karst André et Anne-Marie 17-8960.
Villars-Tiercelin: Football-Club 10-2927.
Villarvolard: Caisse communale 17-6641.
Vinelz: Steiner-Zingg Rudolf 25-17384. – Suarez-Rodriguez Luis 25-17379.
Vissoie: Centre missionnaire 19-10144. – Epiney Jean sous-chef centrale 19-12994.
Visp: Häusler Jakob pens. Werkmeister 19-12996.
Vitznau: Schleiss Josef 60-22882.
Volketswil: Ebner Werner Sachbearbeiter 80-70673. – Strahm Robert Hoch- und Tiefbau 80-16480.
Vordemwald: Musikverein 50-16959.
La Vounaise: Hänggeli Anne-Marie Monborget 17-20616. – Perroud Marie 17-20624.
Vufflens-le-Château: Linder Bernard 10-42900.
Vuissens: Läderach-Burri Anna 17-20671.
Wabern: Sahli Peter Haus Aeschi 30-63625.
Walperswil: Marolf-Marolf Irtz Zihlhag 25-40863.
Wangen an der Aare: Bindt Jakob 45-20296. – Brecbbühl Heinz 45-20298.
Wangen b. Olten: Mäder Bruno 46-10748.
Weinfelden: Lorenzer Adolf 85-10591.
Wetzikon (ZH): Ramsauer Sonja 84-20743. – Schindler Fritz Kaufmann Kempten 84-20207. – Zimmermann Franz Ing. 84-25296.
Wil (SG): Lerchenmüller Herbert 90-31006.
Willisau: Korkut Cavit 60-50498.
Wintersingen: Musikverein 40-26218.
Wintertbur: Atzenweiler Peter 84-21066. – Bärtschi Jacques Schreiner 84-21071. – Bozzi Luca 84-21072. – Brugger Alfred Werkmeister 84-21076. – Dürr Fritz 84-21062. – Fachgruppe für Arcbitektur (FGA) Exkursion München H. Bremi 84-9447. – Fussball-Club Nogaka 84-8147. – Gschwend Hansjörg 84-21085. – Hartmann-Filli Elisabeth 84-21070. – Jerabek Niki Wäsche-Salon Schützi 84-9445. – Ohwie-Posters Felix Schiesser 84-9439. – Raas Walter PTT-Beamter 84-31149. – Rütimann Leo 84-21064. – Schröder Erna Frau 84-9446. – Spreiter Ernst Masch.-Zeichner 84-21069. – Strässler Hans Rudolf Kantonspolizist 84-21074. – Trachsel Fritz 84-21075. – Voser-Sonderegger W. Garage Reutlingen 84-9434. – Walder-Sander H. 84-21060. – Zurbuchen Fred Polier 84-21086.
Wittenbach: Allenspach Hans 90-19895. – Buchs Emil 90-32320. – Guélat René 90-32308.
Wittinsburg: Frech-Gysin Hans 40-68463.
Wolfhalden: Evang.-ref. Kirchgemeinde Kassieramt 90-8444.
Wolfhausen: Patzig Edgar Bauingenieur HTL 80-70689.
Worb: Manz Leonardo u. Lotti 30-63615.
Yverdon: Etanchéité Yverdon SA 10-1467. – Hauswirth William 10-31190. – Thilo Maurice physiothérapie 10-31191. – Falconnier Elisabeth 17-20651.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Bank in Reinach

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 24. Februar 1972, nachmittags 16.00 Uhr, in den Saalbau in Reinach eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1971 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf unseren Bureaux in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr, Teufenthal und Gontenschwil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich. Dieselben können unter Angabe der Aktiennummern bis 22. Februar 1972 an unseren Schaltern bezogen werden.

Reinach, den 27. Januar 1972

DER VERWALTUNGSRAT

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Dividende 1970/71

Die heute abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970/71 auf

6% = Fr. 6.– brutto

pro Aktie festgesetzt, zahlbar vom 14. Februar 1972 an. Infolgedessen wird der Dividendencoupon Nr. 8 abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 4.20 netto

an folgenden Zahlstellen eingelöst:

Gesellschaftskasse, Malzgasse 32, Basel, bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins oder der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Bank Leu AG, Zürich, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG, Ehinger & Cie, La Roche & Co., A. Sarasin & Cie., Basel, oder bei den Herren Bordier & Cie, in Genf.

Basel, den 11. Februar 1972

Der Verwaltungsrat

SPAR- & LEIHKASSE LYSS

Geschäftskreis

Die Sparhefteinlagen sind hauptsächlich in I. Hypotheken und in Gemeindedarlehen angelegt. Das haftende Eigenvermögen inkl. interne Rückstellungen und stille Reserven übersteigt wesentlich 10 Prozent der Einlagen und der Bilanzsumme.

105. ordentliche Generalversammlung der Gesellschafter

Samstag, den 26. Februar 1972, 14.00 Uhr, im Gasthof Bären in Lyss.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der 105. Rechnung, Entlastung der ausführenden Organe.
2. Beschluss über die Dividende (Antrag 9% an die 758 Aktionäre) und die übrige Verwendung des Reinertrages.
3. Wahlen wegen Ablauf der Amtsdauer:
   a) von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
   b) von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle und eines Suppleanten;
   c) des Verwalters.
4. Varia.

Nach Schluss der Verhandlungen wird die Dividende ausbezahlt, soweit von anwesenden Aktionären nicht Zusendung oder Gutschrift gewünscht wird.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Die Jahresrechnung nebst Bilanz, der schriftliche Bericht der Revisoren und der Antrag über die Verwendung des Reinertrages liegen während zehn Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Gesellschafter im Büro des Institutes auf.

Lyss, den 1. Februar 1972

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Fr. König
Der Sekretär: O. Möri, Notar

Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 février 1972, à 16.00 h., à la salle de conférences du bâtiment du gaz, 28, av. Général-Guisan, à Vevey (Liste de présence dès 15.30 h.).

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1971, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 14 février 1972.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 28, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 12 février 1972

Le conseil d'administration

FISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Siegrist-Aebi Joseph

geb. 1903, von Eschenbach LU, gew. Monteur, Wilderswil, verstorben am 19. Dezember 1971 in seinem Heim auf der Allmend in Wilderswil.

Eingabefrist bis und mit 13. März 1972.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Interlaken.
b) Für Guthaben des Erblassers beim Notar Oskar Hirni, Interlaken.

Massaverwalter: Herr Erwin Kolb, Gemeindeschreiber in Gündlischwand.

Interlaken, 9. Februar 1972

Der Beauftragte

Dies ist genau der Vierspezies-Rechenautomat, auf den Legionen von Gelegenheitsrechnern gewartet haben: problemlos! So einfach und selbstverständlich in der Bedienung, dass man die richtigen Handgriffe ein für allemal beherrscht; schreibend, damit man die ausgeführten Operationen stets überblickt; preisgünstig, sodass es sich lohnt, jedem Arbeitsplatz, an dem überhaupt gerechnet wird, einen eigenen Rechenautomaten zuzuteilen.

Fr. 1290.-

Interessante Daten auch für die Profis: 10/11-stellige Kapazität. Direkt unter Null rechnend. Vollautomatische Division mit Niederschrift von Quotient und Rest. Vollautomatische Multiplikation a x b x c. Negative Multiplikation. Repetitionstaste. 0,00 und 000-Taste. Doppel- und Dreifach-Funktionstasten. Überkapazitätssperre, usw.

Weitere Modelle: Citizen 310, ein ausserordentlich schneller schreibender 3-Spezies-Automat (+ – x/a x b x c) nur Fr. 895.–. Citizen 210, eine sehr leistungsfähige Saldiermaschine, Fr. 565.–. Wir beraten Sie gerne über die richtige Wahl.

büro fürrer

Dept. Büromaschinen,
Hardturmstr. 76, Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01/44 43 00

An Büro-Fürrer AG,
Dept. Büromaschinen,
Postfach, 8021 Zürich

Für nur Fr. 1290.– ein Automat für alle 4 Operationen schreibend und einfach wie das Einmaleins – das interessiert uns.

Wir bitten um Vorführung und Probebestellung.

Firma und Adresse _____

Sachbearbeiter _____
Telefon _____
Datum _____ HAB

Lagerraum

günstig zu vermieten ab anfangs Januar 1973 an der Strecke Zürich–Basel

Geleiseanschluss, Warenlift, Verladerampe.

Langjähriger Mietvertrag möglich.

Anfragen unter Chiffre S 70069, an Publicitas, 3001 Bern.

Zu verkaufen

5 Autominuten vom Autobahnanschluss N 1 Hunzenschwil entfernt (Gemeinde Niederlenz AG)

zirka 8500 m² Industrieland

mit Geleiseanschluss.

Erschliessung erfolgt 1972.

Auskunft und Pläne durch Verwaltungskommission der Industriezonen 5702 Niederlenz (Tel. 064/51 44 02).

Offset
Buchdruck
Formulare
Lineaturen

E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. 01 87 10 51

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»